

交通及運輸委員會第十八次（四／二零至一一）會議記錄

日期：二零一零年十一月一日

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

陳偉明議員, MH, JP (主席)

羅少傑議員 (副主席)

文裕明議員

王銳德議員

周厚澄議員, GBS, JP

林發耿議員

張浩明議員

許昭暉議員

陳金霖議員, MH

陳恒鑾議員

陳偉業議員

陳崇業議員

陳琬琛議員

黃家華議員

黃偉傑議員

楊福琪議員

鄒秉恬議員

蔡子民議員

蔡成火議員

增選委員

方閏發先生

王化民先生

吳翠霞女士

張醒文先生

陳振中先生

陳崇祿先生

缺席者：

區議員

趙葭甫議員

增選委員

葉穗倫先生

列席者：

關迪強先生

張國良先生

陳志文先生

雷達明先生

余鎮城先生

余烈鋒先生

高級行政主任／地區管理 荃灣民政事務處

荃灣區交通隊主管 香港警務處

高級運輸主任／荃灣 運輸署

工程師／荃灣 1 運輸署

區域工程師／荃灣 路政署

城市規劃師／荃灣 1 規劃署

寇暉賢先生 工程師／19 土木工程拓展署
楊沅淇女士 行政主任（發展） 荃灣民政事務處
梁宏昌先生 荔枝角車廠高級車務主任 九龍巴士（一九三三）有限公司

荃灣區議會秘書處代表

林翠玲女士 高級行政主任／區議會 荃灣民政事務處
江金燕女士（秘書） 行政主任／區議會 4 荃灣民政事務處

應邀出席者：

為討論第 2 項議程

楊莉華女士 助理公共關係經理／對外事務 香港鐵路有限公司
潘業昌先生 助理公共關係經理／對外事務 香港鐵路有限公司
何偉基先生 高級工程師／工程 1 運輸署

負責人

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎與會者出席會議，並表示趙葭甫議員及葉穗倫先生因事未能出席會議。

2. 主席提醒委員，根據《荃灣區議會常規》第 28 條的規定，除非另獲主席同意，否則委員只可在會議上就每項議程發言和補充發言各一次，而每次發言時間最多為三分鐘。

II 第 1 項議程：通過二零一零年九月六日委員會會議記錄

3. 委員通過經修訂的會議記錄，修訂事項見附件一。

III 第 2 項議程：續議事項

(A) 二零一零年九月六日會議記錄第 4 段：要求改善梨木樹邨巴士總站行人通道

4. 秘書報告，房屋署在十月二十八日回覆指其外判公司創毅物業服務顧問有限公司會於兩星期內就擬建的行人通道向消防處提交初步建議及設計，該署會待此項目有實質進展時再向委員會匯報。

5. 主席表示，會待此項目有進展後再作跟進。

（按：吳翠霞女士、鄒秉恬議員、陳振中先生、周厚澄議員、陳偉業議員及陳崇業議員分別於二時四十三分、四十四分、四十五分、四十七分、四十八分及五十分到席。）

(B) 二零一零年九月六日會議記錄第 13-18 段：港鐵荃灣站裝設自動月台閘門

6. 主席介紹負責講解是項議程的香港鐵路有限公司（下稱“港鐵”）助理公共關係經理／對外事務楊莉華女士及潘業昌先生。

7. 楊莉華女士表示，港鐵多年前研究在地底車站加裝月台幕門時曾考慮同時在地面車站加裝月台幕門，但由於地面車站的結構不能承托幕門，只可安裝 1.5 米高的月台閘門。如要更改車站結構以安裝月台幕門，必須進行非常大型改動工程，此舉會大大影響日常列車的服務及營運，因此並不可行，希望委員理解。她感謝委員對車站月台通風設施的關注，現時荃灣站的月台裝有多部大型掛牆風扇，並由承辦商定期清潔，而車站大堂亦有空調系統，運作良好。由於荃灣站是總站，乘客抵達荃灣站後大多不會在月台逗留，而往中環站方面，列車的班次頻密，繁忙時間約兩分鐘一班，間中亦會出現列車等候乘客的情況，因此乘客無須在月台久候。她表示會在加裝月台閘門時一併考慮委員的建議，盡量加強荃灣站月台的通風設施，並重申加裝閘門不會影響月台的通風效果。
(按：蔡子民議員於二時五十五分到席。)

8. 林發耿議員、黃家華議員、王化民先生、蔡子民議員及主席的意見及提問摘錄如下：

- (1) 希望能盡快進行工程，在工程前後定時評估風扇的位置以便作出調整，並加強荃灣站的通風設施；
- (2) 如果單屬結構原因，應有辦法可以解決，荃灣站作為繁忙車站，希望港鐵能從多方面研究改善環境的措施，及為所有車站加設空調設施，配合香港作為現代化城市的美譽；
- (3) 安裝全高幕門可阻隔列車的噪音及熱空氣；以及
- (4) 在沿線車站加設溫度監控裝置，定時量度月台的溫度，以便作出相應的改善措施。

9. 楊莉華女士回應如下：

- (1) 荃灣站自動月台閘門安裝工程計劃於明年二月展開，預計施工期約七個月，港鐵會密切監察工程的進度；
- (2) 承諾在加裝閘門時一併考慮加裝風扇等通風設施。港鐵曾聘請顧問作出研究，結果顯示加裝閘門不會引致月台溫度上升，亦不會影響空氣流通；荃灣站是以自然風通風，一直運作良好，港鐵會密切留意情況，務求服務更為完善；以及
- (3) 現時各車站已定期監測月台及大堂的溫度，而列車內亦有設施監測車廂內的溫度。

10. 主席總結，港鐵在荃灣站安裝全高幕門的可能性不大，而安裝 1.5 米高的月台閘門工程會於明年二月展開。他請港鐵在施工前提供工程的資料予委員參考。
(按：陳恒鑞議員於下午三時十六分到席。)

(C) 二零一零年九月六日會議記錄第 35-40 段：要求加設行人過路設施

11. 秘書報告，在實地視察後，秘書處在十月二十六日收到運輸署的圖則，並已轉交蔡子民先生與居民及村代表商討。

12. 蔡子民議員感謝主席及運輸署代表出席實地視察，現正等待居民及村代表的意見。

13. 主席表示，會待取得意見後再行討論此事。

(D) 二零一零年九月六日會議記錄第 48-51 段：要求在交通燈號加裝倒數提示系統

14. 主席介紹負責講解議程的運輸署交通控制部高級工程師何偉基先生，並請委員參考該署在會上提交的交通第 33/10-11 號文件。

15. 何偉基先生向委員逐一介紹車輛交通燈預警裝置及行人閃動綠燈倒數器的功能、運作、對象及其產生的影響，運輸署一直關注車輛使用的交通燈預警裝置能否提升交通安全，並參考海外的研究結果，全球在三十多年前已開始進行研究，大部分結果顯示使用交通燈預警裝置會增加前後車輛相撞的機會，所以很多先進國家均未採用此類裝置。內地現時仍為裝置進行測試及研究，因此未有數據支持其效能。基於有研究及海外經驗顯示此類裝置會增加交通意外的潛在風險，所以該署不支持任何形式的車輛交通燈預警裝置，但會留意最新的進展。至於行人過路倒數器，海外研究未有一致的結果，該署亦曾於二零零二至零七年在全港 15 個位置進行測試研究，包括川龍街及沙咀道交界，結果顯示行人在綠燈閃動時仍然開始過路的比率有所上升，而在紅燈亮起時行人能完成過路的比率反而下降，增加行人被車輛撞倒的風險，對交通安全帶來負面影響。

16. 羅少傑議員、黃家華議員、許昭暉議員、張浩明議員、文裕明議員、楊福琪議員、鄒秉恬議員的意見及提問摘錄如下：

- (1) 相關研究大多在上世紀九十年代進行，結果欠缺說服力，未能反映現時實際的交通情況和行人已提升的過路意識，而海外針對車輛交通燈預警裝置的研究大多屬閃動綠燈的裝置，而非倒數器；
- (2) 居民曾反映行人倒數器有助他們掌握過路的時間，並對運輸署拆走倒數器表示失望。現時，行人在過路中途卻經常遇到綠燈閃動的情況，部分行人會因等候綠燈的時間過長而在紅燈時過路，長者更難以掌握轉燈的時間，因而增加發生意外的機會；
- (3) 車輛交通預警倒數器能讓司機掌握轉燈的時間，減低緊急煞車或衝燈造成的危險；
- (4) 要求運輸署明確表明不採用倒數器的原因及提供相關的支持數據，以及該署在荃灣區再次試行車輛及行人倒數器，並公布相關研究結果；
- (5) 建議先安裝行人過路數字倒數器，方便行人過路及令執法更為清晰，稍後才考慮安裝車輛交通燈倒數器；運輸署應提供清晰指引，讓行人及司機知悉過路的情況，並支持保留現有的交通燈系統；
- (6) 數字倒數器與閃動綠燈裝置大大不同，該署應重新考慮安裝數字倒數器，保障道路使用者的安全；
- (7) 除市民外，汽車交通運輸業總工會及香港汽車工業學會等運輸業界亦贊成安裝倒數器，顯示大部分道路使用者均認為倒數器能有效減少交通意外；以及

(8) 要求該署提供調查的詳細數據及分析結果予委員參考。

17. 何偉基先生的回應如下：

- (1) 澄清台灣的研究結果顯示綠燈倒數器令意外率增加，該地因而停用綠燈倒數器，但保留紅燈倒數器作輔助用途，因為該地的交通燈並沒有紅黃燈的緩衝時間，與香港的燈號指示不同；
- (2) 倒數器雖能向道路使用者提供更多資訊，但研究結果顯示，道路使用者的判斷往往與實際的交通情況不同，意外率反而增加；
- (3) 大多數司機只在轉燈前數秒決定是否停車，倒數器反而會給予司機過長時間猶豫，增加前後車輛相撞的機會；
- (4) 根據現行法例，行人不應在閃動綠燈時開始過路，而綠燈的時間亦足夠讓行人過路或行至安全島的位置，行人如遵守交通規則，應能安全過路；
- (5) 香港的交通意外率在過去十年減少了一半，市民的道路安全意識亦大大提高；
- (6) 運輸署分別於二零零二及零六年進行倒數器試驗計劃，並非由單一調查獲取數據；該署的研究顯示，行人倒數器會令更多人在閃動綠燈時開始過路，導致更多人在轉紅燈時仍未完全過路，增加行人被車輛撞倒的風險。該署對採用新式交通控制儀器持開放立場，亦會密切關注最新進展，以及留意有否其他適用於本港的儀器。他重申，由於倒數器帶來負面影響，該署現時不會採用，但會繼續跟進各地的發展及研究。

18. 主席總結，大部分委員支持重新安裝行人過路數字倒數器、要求運輸署重新試行計劃及提供二零零二及零六年試驗計劃的詳細數據及資料，包括裝設倒數器前後的分析，供委員會參考。

(按：文裕明議員、陳振中先生及吳翠霞女士分別於下午三時三十二分、四十四分及四十八分離席；陳金霖議員於下午四時到席。)

IV 第 3 項議程：強烈要求運輸署放寬在西鐵荃灣站外的部分禁區限制，在的士站前端劃出公眾泊位，以方便一般駕車者及乘客能方便使用鐵路的服務，及保障上落客區的安全

(交通第 28/10-11 號文件)

19. 鄒秉恬議員介紹文件。

20. 雷達明先生回應，現時荃灣西站附近的小巴士站前端已設有四至五個私家車上落客位，他認為委員的建議原則上可行，只要把的士站位置後移，便可騰出空間加設一至兩個私家車上落客位，但須諮詢地區意見後才可向路政署發出施工令。

21. 陳志文先生補充，由於方案會減少現有的士站的長度及站頭登車位置，運輸署亦須諮詢的士業界的意見。

22. 蔡成火議員及副主席贊成加設私家車上落客位的建議，並表示實行新措施前能提供寬限期讓司機在該處上落客，減少對使用者的不便，而現時的地士站約有十個泊位，騰出一至兩個泊位供私家車使用不會對的地士營運產生重大影響。

23. 鄒秉恬議員指出，運輸署過往曾因地士業界反對而沒有實行增設私家車上落客位，但該處現時的交通需求已有所不同，因應情況轉變而作出改善措施亦合情理，希望的地士業界不要只顧及其利益而忽略公眾的需要，運輸署亦能積極實行有關措施。

運輸署

24. 主席總結，運輸署會就建議諮詢地區人士及的地士業界的意見。

(按：陳崇業議員、陳偉業議員、蔡成火議員及王化民先生分別於四時十二分、二十分、三十分及五十分離席。)

V 第 4 項議程：要求於翠豐臺附近增設單車泊車位

(交通第 29/10-11 號文件)

25. 楊福琪議員介紹文件。

26. 雷達明先生回應，荃景圍附近一帶的交通繁忙，而翠豐臺、千里台、家興大廈及荃德花園的東面及北面為荃景圍，地勢陡峭，而西面是山，南面則是青山公路，車速及汽車流量十分高，並不適合踏單車。再者，香港地少人多，政府的政策鼓勵市民以公共交通工具代步，而且荃灣市鎮規劃亦未有包括單車徑，因此對加設單車泊位的建議有所保留。

27. 黃偉傑議員、王銳德議員、楊福琪議員及副主席的意見及提問摘錄如下：

- (1) 運輸署有否清晰指引和基於哪些因素考慮加設單車泊位，荃灣雖然未有單車徑，但部分地點卻設有單車泊位；
- (2) 應加設單車泊位，方便使用單車送貨的人士；
- (3) 不同意運輸署指區內沒有單車徑便不設立單車泊位的說法，全港各區只有元朗、大埔及沙田設有單車徑，但深水埗區亦設有單車泊位。此外，既然單車作為合法的交通工具，該署應提供泊位予使用者，而翠豐台的空置用地，十分適合加設單車泊位；以及
- (4) 建議進行實地視察，以便商討加設單車泊位的可能性。

28. 雷達明先生補充，荃灣區現時只有西鐵站設有單車泊位，方便乘客轉乘西鐵，但此安排只屬實驗性質，他同意與委員進行實地視察。

29. 主席總結表示，稍後會安排實地視察。

VI 第 5 項議程：強烈要求改善梨木樹邨巴士服務

(交通第 31/10-11 號文件)

30. 陳琬琛議員及黃家華議員介紹文件，他們指梨木樹邨巴士班次不足、脫班及誤點等情況嚴重，其中尤其需要改善的巴士路線包括 36 號、36A 號、36B 號及 36M 號巴士線。此外，希望把 40P 號巴士線改為全日來回行走，同時亦可紓緩 36 號系列巴士線的班次不足等情況。

31. 梁宏昌先生認同 36 號及 36B 號巴士線出現失班情況，而於晚上繁忙時間更為明顯，由於 36 號巴士線只有四輛巴士提供服務，如遇上突發事故，班次便會進一步延誤，特別是沙咀道的交通情況會直接影響班次穩定性，九巴已盡量尋求解決方法，例如加派巴士作臨時支援及靈活調配其他巴士線，以期改善上述情況。至於是否加強 40P 號巴士線服務，主要視乎客量，現時早上行駛的七班車的反應不俗，九巴會仔細研究將 40P 號巴士線改為全日來回行走的可行性。

32. 陳志文先生回應表示，運輸署十分關注巴士服務及班次的準繩度，過去半年曾多次調查 36 號系列巴士線的情況，而最近於十月二十六日作出的調查顯示，36B 號巴士線確有脫班的情況，原因可能是 36 號巴士途經的路段交通較為繁忙，沙咀道附近進行的工程亦可能令交通阻塞，引致行車時間增加及班次延誤，該署會繼續關注上述巴士路線的情況。

33. 陳琬琛議員要求九巴於繁忙時段增加至五輛巴士行走 36 號巴士線，以助解決乘客於戴麟趾夫人診所車站及其後車站經常因巴士客滿而未能上車的情況。此外，他希望九巴積極考慮把 36 號巴士於梨木樹開出頭班車提前至上午五時三十分。

34. 黃家華議員相信於繁忙時間增加至五輛巴士行走 36 號巴士線有助疏導乘客，希望九巴能盡快試行。

35. 梁宏昌先生回應，可積極研究將 36 號巴士線提早在上午五時三十分由梨木樹開出頭班車，至於傍晚繁忙時間增加一輛巴士行走 36 號巴士線，現階段未能確定是否可行，但會積極研究進一步改善此路線的服務。

九巴

36. 主席總結表示，九巴會積極考慮把 36 號巴士線的頭班車提前於上午五時三十分由梨木樹開出，並研究於傍晚繁忙時間增加車輛作臨時支援。

VII 第 6 項議程：路政署（荃灣區）過去兩個月內完成、正在施工及已規劃在未來六個月內動工的小型交通改善工程項目及時間表
(交通第 30/10-11 號文件)

37. 余鎮城先生介紹荃灣區小型交通改善工程項目及時間表。

VIII 第 7 項議程：委員會轄下工作小組的進展報告

(A) 荃灣行人天橋網絡工作小組

38. 主席報告，行人天橋 A 近路德圍的首段橋身裝嵌工程已順利完成，第二段裝嵌工程（近大河道及青山公路）會於十一月四日凌晨進行。主席感謝警務處、運輸署及路政署事前作出充足的準備及安排，令工程順利進行，未有影響交通。小組會於十二月舉行下次會議。此外，小組會考慮於行人天橋 A 的適當範圍展示收集到的荃灣區發展歷史圖片，為天橋增添地區特色。

(B) 公共交通運輸網絡專責小組

39. 鄒秉恬議員報告，小組已就《荃灣區公共交通工具班次調查》進行招標及挑選承辦商，並會盡快展開工作。

(C) 交通安全教育推廣小組

40. 副主席報告，小組已於十月三十日完成第一次荃灣區模範行人表揚日，第二次及第三次表揚日將分別於十一月六日及十二日舉行，而道路安全口號創作比賽分別於十月三十日及十一月六日進行評審。此外，荃灣區道路安全嘉年華將於十一月二十八日在沙咀道遊樂場舉行，道路安全日營則訂於十二月二十日在圓玄學院舉行。

IX 第 8 項議程：其他事項

41. 主席表示，荃灣區議會財政及內務工作小組於二零一零年十月十五日的會議通過增加撥款 70,000 元予交通及運輸委員會，他已就該筆款項的分配與公共交通運輸網絡專責小組及交通安全教育推廣小組兩位召集人商討，他們同意平均分配該筆款項給兩個小組，以供推行活動。委員一致通過上述安排。

42. 主席報告，由荃灣區議員及屯門區議員組成的荃屯鐵路專責小組，已聘請顧問公司研究興建荃灣至屯門的鐵路，稍後會邀請顧問公司向委員會介紹研究報告。

43. 黃偉傑議員表示，運輸署陳志文先生曾於九月就麗城花園往西鐵荃灣西站的專線小巴 96P 號的問題與當區議員進行實地視察及調查，並在短時間內與承辦商商討，務求改善服務，雖然未能完全回應居民的訴求，但他希望藉此機會感謝陳志文先生迅速跟進此事，並期望運輸署繼續關注及改善麗城區的交通問題。

44. 楊福琪議員報告，就上次會議記錄第 41 至 47 段要求九巴調低 39A 號空調巴士車資的事項，她在收到運輸署的回覆後再度向居民進行問卷調查，收集居民意見，結果接近一半受訪居民贊成在五月至九月的炎熱季節採用空調巴士，其餘月份則使用非空調巴士行走該線，而接近四成居民希望 39A 號巴士線全線使用非空調巴士行走，以避免支付高車資，希望九巴考慮居民的要求。

45. 陳金霖議員感謝運輸署雷達明先生、警務處張國良先生及委員會副主席關注荃灣廣場近大壩街一段的交通阻塞問題。他續報告，警方其後於繁忙時間實施臨時交通措施，禁止車輛由圓墩圍右轉大壩街，運輸署及警務處代表亦與居民實地視察，研究把荃灣廣

場停車場的出入口對調，以及更改大壩街的行車方向，稍後運輸署會進行地區諮詢。

46. 陳琬琛議員詢問荃灣市中心行人天橋加設行人指示路牌工程的進展。

47. 雷達明先生回應，現正進行中英文翻譯的最後核對工作，待完成後才可向路政署發出施工令展開工程。

48. 陳恒鑛議員感謝運輸署陳志文先生協助與九巴商討把 238S 號巴士線改為行經楊屋道，讓附近乘客受惠。但由於現時只有一班車行走，希望九巴和運輸署研究在繁忙時間加開一班車，以應付乘客的需要。

49. 鄒秉恬議員表示，238S 號巴士線乘客量不高，如要進一步增加班次，必須確保不會影響 238X 號巴士線的服務，並要求九巴及運輸署詳細檢討。

50. 陳恒鑛議員詢問行人天橋 C 走線的檢討事宜。他早前於荃灣行人天橋網絡工作小組建議更改天橋 C 的走線以連接御凱及爵悅庭。

51. 主席回應表示，會於下次的荃灣行人天橋網絡工作小組跟進相關進展。

52. 鄒秉恬議員表示，楊屋道現正進行擴闊工程，令附近的巴士及小巴士站排隊情況混亂。他感謝運輸署陳志文先生加以跟進，並與承辦商安排在專線小巴士站鬆上排隊指示，改善乘客的秩序。

53. 羅少傑議員詢問富華中心通往百萬行行人天橋加設無障礙通道工程的時間表。

54. 主席同意會後向相關部門查詢工程的進度。

(會後按：路政署余鎮城先生於十一月八日就以上事項書面回覆相關議員。)

55. 陳恒鑛議員反映，德士古道迴旋處顯示通往墳場及殮房的路牌令駕駛者不安，希望運輸署研究改用其他用字，例如葵喜街等，並在檢討路牌時一併考慮這項建議。

56. 雷達明先生回應表示，委員可提出用字建議供該署參考。

57. 主席建議可考慮使用標誌代替文字。

58. 鄒秉恬議員對以上建議有所保留，他解釋，居民當年於殮房落成時要求設置清晰指示牌，以免殯儀及殮房車輛駛向永順街的民居範圍，相關部門必須顧及居民的關注。他建議可試驗移除殯儀及殮房等用字，但有必要給予駕駛者清楚的指示，以免殯儀及殮房車輛駛進永順街，引起居民憂慮。

59. 陳志文先生表示，因應本年年初委員會討論城門谷公園城門道（即象山邨巴士站至德士古道）改道意見，運輸署已檢討行走該處的 406 號專線小巴的營運及乘客情況。他續介紹文件（交通第 34/10-11 號文件），並建議略為修改路線，讓小巴在駛至象山邨後按原路折返，而班次及車費則維持不變。如委員對此小巴路線改動沒有其他意見，該署隨後會安排小巴營辦商實施改動。

60. 主席表示，委員如對上述改動路線有任何意見，可直接向運輸署反映。

61. 林發耿議員反映，有鄉村居民投訴由芙蓉山新村往返兆和街的小巴服務班次不準，要求營辦商張貼行車時間表及確切實行，以便乘客及運輸署監察營辦商的服務。

62. 主席請運輸署備悉有關意見。

63. 林發耿議員續表示，相關部門應加強宣傳藥後駕駛的禍害，尤其是向公共交通工具的駕駛者作出宣傳，以保障乘客及市民的安全。

64. 主席表示備悉有關意見，如有需要可將此事項交予交通安全教育小組及相關政府部門跟進。

65. 委員備悉交通及運輸委員會截至二零一零年十月十五日為止的撥款財政報告（交通第 32/10-11 號文件）。

66. 主席提醒委員，下次會議定於二零一一年一月三日（星期一）下午二時三十分舉行，而討論文件的截止遞交日期為二零一零年十二月十六日。

X 會議結束

67. 議事完畢，會議於下午五時零二分結束。

荃灣區議會秘書處

二零一零年十一月二十六日

二零一零年九月六日
交通及運輸委員會會議記錄
修訂事項

第 40 段：刪除“會後按”最後一句“運輸署稍後會就擬增設行人輔助線的位置諮詢當區議員及附近居民意見。”

荃灣區議會秘書處
二零一零年十一月一日